

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
96/C 36/01	Ecu.....	1
96/C 36/02	Aanmelding van een joint venture (Zaak nr. IV/E-2/35.883 — Nisso/BASF) (*)	2
96/C 36/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.707 — Toro Assicurazioni/Banca di Roma) (*)	2
96/C 36/04	Uniforme toepassing van de gecombineerde nomenclatuur (GN) (Indeling van goederen)	3
96/C 36/05	Resolutie van het Raadgevend Comité van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal betreffende de beperking door de landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE), de Baltische landen en het GOS van de uitvoer van schroot naar de EU (*)	4
96/C 36/06	Benoeming van de leden van het Consumentencomité	5
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Europees Parlement	
	Commissie	
	Economisch en Sociaal Comité	
	Rekenkamer	
96/C 36/07	Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken	6



Europees Parlement**Commissie****Economisch en Sociaal Comité**

96/C 36/08	Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken	7
Commissie		
96/C 36/09	Controle van overheidssteun — Oproep voor het indienen van inschrijvingen (IV G 5/PSI/01)	8
96/C 36/10	Toestellen voor veiligheidsmetingen — Steun van Euratom aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten — Project veiligheidscontrole — Uitnodiging tot inschrijving	10
96/C 36/11	Telefaxtoestellen — Euratom-steun aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten — Uitnodiging tot inschrijving	11
96/C 36/12	Projectbeheer — Steun van Euratom aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten — Project veiligheidscontrole — Uitnodiging tot inschrijving	13
96/C 36/13	Adviesverleningsdiensten — Steun van Euratom aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten — Project veiligheidscontrole — Uitnodiging tot inschrijving	14
96/C 36/14	Informatiesysteem voor beheer van Euratom-veiligheidscontroles — Planning en follow-up van inspecties — Fase 1 — Uitnodiging tot inschrijving	16
96/C 36/15	Opleidingscursussen — Steun van Euratom aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten — Project Veiligheidscontrole — Uitnodiging tot inschrijving	17
96/C 36/16	Computers en kantoorautomatiseringsuitrusting — Euratom-steun voor het Gemenebest van Onafhankelijke Staten — MINS-project — Uitnodiging tot inschrijving	19
96/C 36/17	Computers en kantoorautomatiseringsuitrusting — Euratom-steun voor het Gemenebest van Onafhankelijke Staten — CISNER-project — Uitnodiging tot inschrijving	20
96/C 36/18	Adviesverlening — Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom — Expertsysteem — Uitnodiging tot inschrijving	22

Rectificaties

96/C 36/19	Organisaties voor de bevordering van energietechnologieën (PB nr. C 337 van 15. 12. 1995, blz. 35)	24
------------	--	----

Mededeling (zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

8 februari 1996

(96/C 36/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	38,8886	Finse mark	5,89155
Deense kroon	7,32442	Zweedse kroon	9,00315
Duitse mark	1,89167	Pond sterling	0,833492
Griekse drachme	312,633	US-dollar	1,28049
Peseta	159,345	Canadese dollar	1,74877
Franse frank	6,49979	Yen	136,552
Iers pond	0,810696	Zwitserse frank	1,54376
Lire	2016,32	Noorse kroon	8,25406
Gulden	2,11819	IJslandse kroon	85,3961
Oostenrijkse schilling	13,3018	Australische dollar	1,68819
Escudo	196,517	Nieuwzeelandse dollar	1,89928
		Zuidafrikaanse rand	4,67028

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopierapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Aanmelding van een joint venture
(Zaak nr. IV/E-2/35.883 — Nisso/BASF)

(96/C 36/02)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 2 januari 1996 ontving de Commissie een aanmelding in de zin van artikel 4 van Verordening nr. 17 van de Raad ⁽¹⁾ van een beoogde joint venture opgericht door BASF (Duitsland), Nippon Soda (Japan) en door Mitsui (Japan).

BASF Aktiengesellschaft, Mitsui & Co., Ltd en Nippon Soda Co., Ltd zijn een overeenkomst aangegaan met betrekking tot de oprichting, de financiering en het beheer van een gemeenschappelijke onderneming in Japan voor de produktie van een werkzaam bestanddeel dat in onkruidverdelgers voor gras gebruikt wordt en van sommige tussenprodukten.

2. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde joint venture binnen het toepassingsgebied van Verordening nr. 17 kan vallen.

3. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen joint venture kenbaar te maken.

4. Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (faxnummer (32-2) 296 95 81) of per post, onder vermelding van referentie IV/E-2/35.883, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Directoraat E,
Kamer 2/82,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.707 — Toro Assicurazioni/Banca di Roma)

(96/C 36/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 2 februari 1996 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat de ondernemingen Banca di Roma SpA, die deel uitmaakt van het concern Cassa di Risparmio di Roma en Toro Assicurazioni SpA, die deel uitmaakt van het Fiat concern, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over de ondernemingen Giano Vita SpA en Giano Assicurazioni SpA, die beide nu eigendom zijn van Toro Assicurazioni SpA. De concentratie zal plaatsvinden door een vergroting van het aandelenkapitaal van Giano Vita SpA, welke geheel zal worden verworven door Banca di Roma SpA en door de verkrijging door Giano Vita SpA van het gehele aandelenkapitaal van Giano Assicurazioni SpA.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

- Banca di Roma SpA: bankiersactiviteiten
- Toro Assicurazioni SpA: verzekeringen
- Giano Vita SpA: levensverzekeringen
- Giano Assicurazioni SpA: schadeverzekeringen.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (faxnummer (32-2) 296 43 01) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.707 — Toro Assicurazioni/Banca di Roma, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
 Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
 Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,
 Kortenberglaan 150,
 B-1049 Brussel.

UNIFORME TOEPASSING VAN DE GECOMBINEERDE NOMENCLATUUR (GN)

(Indeling van goederen)

(96/C 36/04)

Bekendmaking van toelichtingen op grond van artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 192/96 van de Commissie⁽²⁾

De „Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen” worden gewijzigd als volgt⁽³⁾:

1. Bladzijde 46

De volgende tekst wordt ingevoegd:

„0711 90 40 van het geslacht „Agaricus”

De paddestoelen van deze onderverdeling mogen voorlopig zijn verduurzaamd in een sterke zoutoplossing waaraan azijn of azijnzuur is toegevoegd.”

2. Bladzijde 81

— 1701 99 10 witte suiker

De verwijzing naar de aanvullende aantekening (GN) 2 in de eerste en de derde alinea wordt gewijzigd in „3”.

— 1702 30 10 Isoglucose

en

1702 40 10 Isoglucose

De verwijzing naar de aanvullende aantekening (GN) 3 wordt gewijzigd in „5”.

3. Bladzijde 82

1702 60 10 Isoglucose

en

1702 90 30 Isoglucose

De verwijzing naar de aanvullende aantekening (GN) 3 wordt gewijzigd in „5”.

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 26 van 2. 2. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. C 342 van 5. 12. 1994, blz. 1. Het boekwerk „Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen” is momenteel beschikbaar in alle talen met uitzondering van het Fins en het Zweeds die in voorbereiding zijn en zo spoedig mogelijk worden gepubliceerd.

RESOLUTIE VAN HET RAADGEVEND COMITÉ VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR
KOLEN EN STAAL

betreffende de beperking door de landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE), de Baltische
landen en het GOS van de uitvoer van schroot naar de EU

(96/C 36/05)

(Voor de EER relevante tekst)

*(Met eenparigheid van stemmen en vijf onthoudingen aangenomen tijdens de 326ste zitting van
19 december 1995)*

HET RAADGEVEND COMITÉ VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN
STAAL,

- herinnert eraan dat het de aandacht van de Commissie al eens heeft gevestigd op de gevaren die kleven aan de mogelijkheid die bepaalde Oosteuropese landen krachtens de met hen gesloten associatie- of samenwerkingsovereenkomsten hebben om hun uitvoer van schroot naar de EU te beperken;
- moet helaas vaststellen dat deze gevaren werkelijkheid zijn geworden nu deze landen in steeds groteren getale hebben besloten de uitvoer van schroot naar de EU te verbieden, er een plafond voor vast te stellen, dan wel deze uitvoer aan een zeer hoge heffing te onderwerpen;
- stelt vast dat de ijzer- en staalproducenten uit deze landen hierdoor toegang tot deze essentiële grondstof krijgen tegen voorwaarden die ver onder (vaak 50 % of meer) de wereldhandelsprijzen liggen, waardoor hun produktiekosten kunstmatig lager zijn dan die van de ijzer- en staalbedrijven in de EU, vooral van die met elektro-ovens;
- merkt op dat hierdoor niet alleen de mogelijkheden van de producenten in de EU zich van schroot te voorzien kleiner worden, maar er ook abnormale concurrentievoorwaarden op de communautaire en de internationale markt voor eindprodukten en met name voor lange produkten ontstaan;
- vraagt de Commissie ervoor te blijven zorgen dat de bepalingen van de overeenkomsten met de Oosteuropese landen worden toegepast op basis van het principe dat de markten van die landen geleidelijk moeten worden opengesteld volgens de regels van een normale concurrentie;
- verzoekt de Commissie haar inspanningen te intensiveren, te zamen met de bevoegde communautaire instanties, om de volgende maatregelen uit te voeren:
 - onderhandelingen met de landen die de uitvoer van schroot verbieden teneinde onmiddellijk een kwantitatief plafond vast te stellen;
 - onderhandelingen over een precies tijdschema voor de afschaffing van de kwantitatieve plafonds;
 - geleidelijke afschaffing van de uitvoerheffingen;
 - wanneer, nadat de Commissie alle middelen heeft aangewend waarover zij beschikt, bovengenoemde doelstellingen niet te verwezenlijken blijken te zijn, de invoering van compenserende rechten op de invoer van ijzer- en staalprodukten van de ondernemingen uit de betrokken landen, die profijt hebben van de kunstmatige voorwaarden voor hun schrootvoorziening.

Benoeming van de leden van het Consumentencomité

(96/C 36/06)

Het Consumentencomité werd ingesteld bij Besluit 95/260/EG van de Commissie van 13 juni 1995⁽¹⁾

Bij Besluit van 24 januari 1996 heeft de Commissie de leden en de plaatsvervangende leden van het Comité vanaf 1 februari 1996 als volgt benoemd voor een termijn van twee jaren:

<i>Leden</i>	<i>Plaatsvervangende leden</i>
Mevr. C. MARQUET (B)	Dhr. E. STEVENS (B)
Mevr. M. REISSMANN (DK)	Dhr. P. NEDERGAARD (DK)
Dhr. D. KLASSEN (D)	Dhr. G. ABEL (D)
Mevr. S. TZIMOU (GR)	Mevr. M. FRANGISKOU (GR)
Dhr. F. J. ANGELINA (E)	Mevr. C. BRAÑA PINO (E)
Dhr. G. MONTANT (F)	Mevr. V. CREPEL (F)
Mevr. B. TWIST (IRL)	Mevr. C. GILL (IRL)
Dhr. V. DONA (I)	Dhr. P. PRADERI (I)
Dhr. A. SCHMITZ (L)	Dhr. E. KRINGS (L)
Mevr. A. KOOPMAN (NL)	Dhr. W. KOOLE (NL)
Dhr. H. SPITALSKY (AT)	Dhr. M. PROHASKA (AT)
Mevr. E. RAMOS DAMIÃO (P)	Mevr. I. MENDES CABEÇADAS (P)
Mevr. L. SIMONEN (FI)	Mevr. G. VÄYRYNEN (FI)
Mevr. T. STRÖM (SE)	Dhr. B. INGERSTAM (SE)
Mevr. A. DALTRÖP (UK)	Mevr. S. KNOX (UK)
BEUC	
Mevr. C. KERSTIËNS (NL)	Mevr. V. THOMPSON (UK)
COFACE	
Mevr. L. PETRÉ (B)	Mevr. M.-B. VIGNON (F)
EURO COOP	
Mevr. C. NAETT (F)	Dhr. P. DEJEMEPPE (B)
EVV	
Dhr. W. BUSCHAK (D)	Mevr. A. MEUNIER (B)
IEIC	
Mevr. C. BAKER (I)	Mevr. I. SEGURA i RODA (E)

⁽¹⁾ PB nr. L 162 vom 13. 7. 1995, blz. 37.

III

(Bekendmakingen)

EUROPEES PARLEMENT
COMMISSIE
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ
REKENKAMER

AANKONDIGING VAN ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN

(96/C 36/07)

Het Secretariaat-generaal van het Europees Parlement, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité en de Rekenkamer organiseren de volgende algemene vergelijkende onderzoeken ⁽¹⁾:

nr. EUR/LA/91 — Engelstalige VERTALERS
(loopbaan LA 7-6)

nr. EUR/LA/92 — Engelstalige ADJUNCT-VERTALERS
(loopbaan LA 8)

⁽¹⁾ PB nr. C 36 A van 9. 2. 1996 (Engelse uitgave).

EUROPEES PARLEMENT
COMMISSIE
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

AANKONDIGING VAN ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN

(96/C 36/08)

Het Secretariaat-generaal van het Europees Parlement, de Commissie en het Economisch en Sociaal Comité organiseren de volgende algemene vergelijkende onderzoeken (1):

- nr. EUR/LA/93 — Portugeestalige VERTALERS
(loopbaan LA 7-6)
- nr. EUR/LA/94 — Portugeestalige ADJUNCT-VERTALERS
(loopbaan LA 8)
-

(1) PB nr. C 36 A van 9. 2. 1996 (Portugese uitgave).

COMMISSIE

Controle van overheidssteun

Oproep voor het indienen van inschrijvingen (IV G 5/PSI/01)

(96/C 36/09)

In het kader van haar verplichtingen die voortvloeien uit artikelen 92/93 van het EG-Verdrag, onderzoekt de Commissie de voorgestelde en bestaande steunmaatregelen ten gunste van bepaalde ondernemingen of productie, om de invloed ervan op de concurrentie en de handel binnen de Gemeenschap te peilen en zodoende ook te bepalen of deze verenigbaar zijn met de interne markt. Het merendeel van deze zaken wordt binnen de Commissie behandeld door het Directoraat Overheidssteun van het Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV G).

Overheidssteun wordt waarschijnlijk verleend in het privatiseringsproces in Oost-Duitsland; reeds geprivatiseerde ondernemingen die in economische moeilijkheden raakten, kregen in het kader van hun aanvragen tot wijziging van hun privatiseringscontracten, toelagen van de „Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (BVS)”, („Vertragsmanagement”). Deze toelagen bestaan met name uit:

- het herstructureren van steun,
- verklaringen van afstand, en
- het verlengen van vorderingen tegen deze ondernemingen.

DG IV G voorspelt dat er in 1996 ongeveer 1 300 aankondigingen van dergelijke (potentiële) steundossiers door de Duitse regering zullen zijn, een groot aantal ervan kan ingewikkeld zijn en het DG IV G beschikt niet over voldoende personeel om het hoofd te kunnen bieden aan deze tijdelijke bijkomende werklast.

De Commissie schrijft derhalve een uitnodiging tot inschrijving uit voor de vermelde taken, deze wordt nader beschreven in de Bijlage.

De uitnodiging is zowel gericht aan onafhankelijke individuele consultants als aan consultancybureaus. Geïnteresseerde personen of organisaties moeten hun inschrijving indienen vóór 29. 3. 1996 (15.00).

Gegevens omtrent de informatie die bij de inschrijvingen voor elk contract dienen te gaan en de voorwaarden voor indiening bij de Commissie worden in de Bijlage beschreven.

Gegadigden die nadere informatie wensen over onderhavige uitnodiging tot inschrijving, kunnen contact opnemen met de heer Gero Leibrock, tel. (32-2) 296 36 34.

BIJLAGE

Informatie die bij de individuele inschrijvingen dient te gaan en voorwaarden voor indiening bij de Commissie

1. Belangrijkste gegevens over de indiening der inschrijvingen

1.1. Periode waarin full-time bijstand vereist is: 12 maanden (met mogelijke verlenging gedurende nog één jaar).

1.2. Vereiste personeelsleden: 13 (geheel of gedeeltelijk te dekken in de inschrijving).

1.3. Profiel van de expert: de expert mag:

- zelfstandig zijn (in dit geval dient hij/zij dit aan te tonen aan de hand van de sociale-verzekeringsstukken en BTW-nummer). Het contract wordt dan rechtstreeks tussen de Commissie en de expert gesloten,

— in dienst zijn van een consultancybureau. In dit geval wordt het contract gesloten met de onderneming waarvan de expert personeelslid blijft.

1.4. Uit te voeren werkzaamheden: technische bijstand voor de volgende taken:

analyse van de informatie die door de Duitse overheden wordt verstrekt over geplande maatregelen in het kader van „Vertragsmanagement”, om te bepalen of er sprake is van steunverlening,

analyse van de verenigbaarheid met de interne markt van deze steun op basis van Artikelen 92/93 van het EG-Verdrag,

aanvragen van bijkomende informatie indien nodig,

opstellen van voorstellen aan de Commissie om te beslissen over de verenigbaarheid met de interne markt van deze steun.

1.5. Toezicht en verantwoordelijkheid: de betrokken personen zullen een task force bijstaan die belast zal zijn met de uitvoering van de vermelde werkzaamheden. Gezien de vertrouwelijke aard van de informatie die zij zullen behandelen, dienen zij geheimhouding te bewaren.

1.6. Plaats van uitvoering: B-Brussel. Kantoren en secretariaat zullen door DG IV worden voorzien.

1.7. Dienstreizen: hoewel het grootste deel van de werkzaamheden in B-Brussel zullen worden uitgevoerd, zullen er af en toe vergaderingen of inspecties plaatsvinden in D-Bonn en D-Berlijn. DG IV zal deze dienstreizen betalen.

2. Informatie die bij de inschrijving dient te gaan

Bij de inschrijving dient de volgende informatie te gaan:

- de cv's van de experts, met vermelding van relevante bewijzen dat zij voldoen aan de vereisten gesteld in 1.3. en 6.

3. Gestanddoeningstermijn

De inschrijvingen dienen gestand te worden gedaan gedurende 6 maanden na indiening.

4. Algemene bepalingen en voorwaarden van de Commissie

4.1. Van de individuele consultants of consultancybureaus die reflecteren op de uitnodiging tot het indienen van een inschrijving wordt verondersteld dat zij de algemene bepalingen en voorwaarden van de Commissie aanvaarden voor alle aangelegenheden die niet geregeld worden in de uitnodigingen tot inschrijving.

4.2. De jurisdictie bij geschillen berust uitsluitend bij de rechtbank van Brussel.

4.3. De prijzen dienen te worden vermeld in ECU, volgens de wisselkoersen die verschijnen in het C-blad van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* op de dag van publikatie van onderhavige aankondiging. De prijzen dienen vast te zijn.

De prijzen dienen te worden vermeld exclusief heffingen, belastingen of andere lasten, inclusief VAT. De Gemeenschappen zijn hiervan vrijgesteld luidens artikelen 3 en 4 van het Protocol inzake privileges en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen. Het BTW-bedrag dient afzonderlijk te worden vermeld.

5. Regeling voor het indienen van inschrijvingen bij de Commissie en uiterste datum

5.1. 3 exemplaren van de inschrijving dienen in 2 verzegelde omslagen te worden gestoken. Op de binnenste omslag dient te worden vermeld:

„Appel d'offre n° IV.G.5.PSI.96.01 - à n'ouvrir que par la Commission d'ouverture”.

5.2. Enveloppen met een zelfklevende sluiting die geopend en weer gesloten kunnen worden zonder dat dit sporen nalaat, mogen niet gebruikt worden.

5.3. De inschrijving dient aan de Commissie te worden bezorgd:

- ofwel per aangetekende post (niet later verstuurd dan op 29. 3. 1996, zie poststempel) naar het volgende adres:

Europese Commissie, Directoraat-generaal Concurrentie (IV.G.5), ter attentie van de heer G. Leibrock, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

- ofwel door afgifte (uiterlijk op 29. 3. 1996 (15.00) - aflevering van een ontvangstbewijs dat ondertekend wordt door de ambtenaar van het departement die de stukken in ontvangst genomen heeft- op het volgende adres:

Europese Commissie, Directoraat-generaal Concurrentie (IV.G.5), ter attentie van de heer G. Leibrock, avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150, B-1049 Bruxelles/Brussel.

6. Selectiecriteria

De expert dient een universitaire graad in de rechten en/of economie te hebben of in aanverwante vakgebieden die dienstig zijn voor de taken. Aanvullende universitaire graden in Gemeenschapsbeleid, in het bijzonder mededingingsbeleid en/of praktische ervaring met mededingingsaangelegenheden strekken tot aanbeveling. Gezien de uit te voeren taken is, behalve een vloeiende kennis van het Engels en/of het Frans, vooral schriftelijk, een uitstekende kennis van de Duitse taal (lezen, schrijven en spreken) vereist.

7. Gunningscriteria

Het/de contract(en) wordt/worden gegund op basis van de verhouding prijs/voldoen aan de vermelde selectiecriteria.

Toestellen voor veiligheidsmetingen

Steun van Euratom aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten

Project veiligheidscontrole

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/10)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Tel. (00352) 43 01-373 43. Telefax (00352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752

2. a) **Gunningsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor leveringen.
- b) **Vorm van contract:** Raamovereenkomsten voor de levering van uitrusting voor veiligheidsmetingen, controle en registratie, dichting en optische bewaking, bestemd voor Gosatomnadzor Rusland (GAN), district directoraat Noord-Europa (NEDD).
3. a) **Plaats van levering:** De uitrusting moet worden geleverd en geïnstalleerd in nucleaire installaties en kantoren van Gosatomnadzor Rusland in de gehele Russische Federatie.
- b) **Type en hoeveelheid te leveren producten:** Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom van de Europese Commissie wenst raamovereenkomsten te sluiten voor de levering en installatie van apparatuur voor veiligheidsmetingen, registratie-apparatuur, dichting en optische-bewakingsuitrusting.

CIS Safeguards Instrumentation.

De gebruikers zijn GAN-inspecteurs.

Het CIS Safeguards Instrumentation-project omvat de levering en installatie van gammaspectrometers, logschrijvers, diverse typen dichtingen en uitrusting voor videobewaking.

Voorts dienen de volgende artikelen/diensten te worden geleverd/verleend:

- opleiding in Rusland in het Russisch voor alle partijen;
- onderhoud, reparatie en ondersteuning ter plaatse voor alle partijen.

- c) **Vermelding of de leverancier kan inschrijven voor een gedeelte van de vereiste goederen:** Voorstellen voor de levering van afzonderlijke partijen of subpartijen zijn toegestaan.

4. **Leveringsperiode:** 6 maanden na ondertekening van specifieke overeenkomsten. Naar verwachting worden de raamovereenkomsten ondertekend vóór 5/1996. De raamovereenkomsten hebben een looptijd van 2 (optioneel 3) jaar vanaf de datum van ondertekening.
5. a) **Naam en adres waar de stukken kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- b) **Uiterste datum voor het aanvragen der documenten:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:** 25. 3. 1996.
- b) **Adres voor verzending van de inschrijvingen:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kshwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- c) **Te gebruiken talen voor de inschrijving:** Eén van de 11 officiële talen van de EU.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (11.00) in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- De voorzitter van het comité is:
de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Het comité bestaat uit:
de heer G. Herbillon;
de heer P. Chare;
de heer C. Morton;
de heer H.G. Wagner.
8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt toegelicht in de contractstukken.

10. De criteria zijn:
- kwaliteit en kenmerken van de voorgestelde uitrusting;
 - prijs in ECU voor elk type instrument/toestel;
 - bedrijfskosten (ECU/jaar);
 - leveringstermijn;
 - garantiebepalingen.
11. **Minimumvereisten voor inschrijvende ondernemingen:**
- jaarlijkse omzet groter dan 1 000 000 ECU in de laatste 3 jaar;
 - goed ontwikkelde infrastructuur voor de ondersteuning, reparatie, onderhoud en opleiding ter plaatse in de Russische Federatie;
 - aangetoonde bekwaamheid inzake levering, reparatie en onderhoud voor alle vermelde componenten en diensten;
 - inschrijvers dienen exemplaren te verstrekken van de vereiste documentatie ten bewijze van de hiervoor vermelde vereisten.
12. **Gestandaardiseringstermijn voor de inschrijvingen:** De inschrijvingen dienen geldig te blijven tot 30. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op de kwaliteit, de totale prijs en de bedrijfskosten.
14. **Afwijking van specificaties:** Men moet volledig voldoen aan de functionele specificaties.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Diverse partijen of subpartijen van deze oproep tot indiening van inschrijvingen zijn eerder bekendgemaakt op 7. 9. 1995 en worden opnieuw gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Telefaxtoestellen

Euratom-steun aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/11)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Tel. (00-352) 43 01-373 43. Telefax (00-352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.
2. a) **Aanbestedingsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor leveringen.
- b) **Type contract:** Contract voor de levering van telefaxtoestellen met codeermogelijkheid voor de uitwisseling van vertrouwelijke informatie tussen het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom en de partner-organisaties in de Russische Federatie.
3. a) **Plaats van aflevering:** De systeemcomponenten dienen te worden afgeleverd en geïnstalleerd op 3 plaatsen in de Europese Unie en de Russische Federatie: Luxemburg, Moskou en St. Petersburg.
- b) **Type en hoeveelheid van de te leveren producten:** 5 telefaxtoestellen (groep 3) met mogelijkheid tot versturen en ontvangen van zowel gewone als gecodeerde telefaxboodschappen. De toestellen dienen gebruik te maken van gewoon A4-papier en dienen op het zendverslag en bij de ontvanger te vermelden of een telefax in gecodeerde vorm is verstuurd en ontvangen.
- Bovendien moeten de volgende artikelen/diensten worden geleverd:
- verbruiksartikelen zoals toner of inktcartridges voor ten minste 3 000 bladzijden per telefaxtoestel,
 - 3 jaar volledige waarborg ter plaatse.
4. **Afleveringstermijn:** 3 maanden na ondertekening van het contract. Naar verwachting zal het contract tegen 30. 4. 1996 ondertekend zijn.
5. a) **Naam en adres waar de documenten kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

- b) **Uiterste datum voor het aanvragen der stukken:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:** 25. 3. 1996.
- b) **Adres naar waar de inschrijvingen dienen te worden verstuurd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- c) **Te gebruiken talen voor de inschrijving:** Eén van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996, in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Voorzitter van het comité:
- de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
8. **Bankwaarborgen:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt toegelicht in de contractstukken.
- 10.
11. **Minimumvereisten voor inschrijvende ondernemingen:**
- jaaromzet van meer dan 1 000 000 ECU gedurende de afgelopen 3 jaar;
 - infrastructuur voor het ter plaatse uitvoeren van herstellingen en onderhoud in Moskou, St. Petersburg en Luxemburg;
- bewezen mogelijkheden voor het voorzien, herstellen en onderhouden van alle vermelde componenten en diensten;
 - de inschrijvers dienen de nodige stukken in te dienen om aan te tonen dat zij voldoen aan de vermelde vereisten.
12. **Gestanddoeningstermijn:** De inschrijvingen dienen geldig te blijven tot en met 30. 11. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op kwaliteit, totale prijs en bedrijfskosten.
- De criteria zijn:
- kwaliteit en kenmerken van de voorgestelde uitrusting;
 - totaalbedrag in ECU;
 - bedrijfskosten (ECU/jaar);
 - afleveringstermijn;
 - waarborgvoorwaarden.
14. **Afwijkingen van de specificaties:** De functionele specificaties dienen volledig te worden nageleefd.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van onderhavige aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van onderhavige aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Projectbeheer

Steun van Euratom aan het Gemeenbest van Onafhankelijke Staten

Project veiligheidscontrole

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/12)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Tel. (00-352) 43 01-373 43. Telefax (00-352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.
2. a) **Gunningsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor dienstverlening.

b) **Vorm van contract:** Raamovereenkomst voor de uitvoering van hoogkwalitatief projectbeheer/adviesing voor de analyse, ontwerp en bouw van een systeem voor een gegevensbank voor de administratie en controle van nucleair materiaal (NMACS), bestemd voor Gosatomnadzor Rusland (GAN), directoraat district Noord-Europa (NEDD).
3. a) **Plaats van levering:** Het projectbeheer en de adviesing moeten worden verleend op het hoofdkantoor van Gosatomnadzor Rusland, directoraat district Noord-Europa te St. Petersburg in Rusland.

b) **Type en omvang te leveren producten:** Het directoraat Veiligheidscontrole van Euratom van de Europese Commissie beoogt 1 raamovereenkomst te sluiten voor de uitvoering van hoogkwalitatief projectbeheer/gegevensbankanalyse en -ontwerp voor Gosatomnadzor van de Russische Federatie, directoraat district Noord-Europa te St. Petersburg.

CISNER Pilot NMACS.

De gebruikers zijn GAN-inspecteurs.

Het CISNER Pilot NMACS-project omvat de uitvoering van:
 - diensten inzake projectbeheer te GAN NEDD St. Petersburg;
 - hoogkwalitatieve adviesing voor gegevensbankanalyse en -ontwerp voor GAN NEDD te St. Petersburg.
- c) **Vermelding of de dienstverlener kan inschrijven voor een gedeelte van de vereiste diensten:** Niet van toepassing.
4. **Uitvoeringsperiode:** Het projectbeheer en de adviesing dienen plaats te vinden vanaf 5/1996 gedurende een periode van 24 maanden. Naar verwachting zal de raamovereenkomst worden ondertekend omstreeks 5/1996. De raamovereenkomst heeft een looptijd van 2 (optioneel 3) jaar vanaf de datum van ondertekening.
5. a) **Naam en adres waar de documenten kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

b) **Uiterste datum voor de aanvraag van de documenten:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste termijn voor de indiening van inschrijvingen:** 25. 3. 1996.

b) **Adres voor verzending van de inschrijvingen:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kshwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

c) **Te gebruiken talen voor de inschrijving:** Eén van de 11 officiële talen van de Europese Gemeenschappen.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (11.00) in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

De voorzitter van het comité is:

de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Het comité bestaat uit:

de heer A. Mathieu;

de heer C. Morton;

de heer P. Richard;

de heer H. G. Wagner.
8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt toegelicht in de contractstukken.
- 10.

11. **Minimumvereisten voor inschrijvende ondernemingen:** De voorgestelde adviseur(s) dient te voldoen aan de volgende criteria:
- minstens 3 jaar ervaring met de analyse en het ontwerp van client/server gegevensbanksystemen die ORACLE RDEMS, ORACLE-ontwikkelingstools (formulieren/verslagen...) gebruiken en, eventueel, ORACLE CASE of LBMS system engineer;
 - minstens 2 jaar ervaring met projectbeheer voor ontwerp en constructie van omvangrijke client/server gegevensbanken;
 - goede kennis van het Russisch;
 - mogelijkheid gedurende minstens 12 maanden in St. Petersburg te werken;
 - inschrijvers dienen kopieën te verstrekken van de vereiste documentatie waaruit blijkt dat men voldoet aan de hierboven gespecificeerde vereisten.
12. **Geldigheid van de inschrijvingen:** De aanbiedingen moeten geldig zijn tot 30. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op kwaliteit en de totale prijs.
- De criteria zijn:
- relevante ervaring en kwaliteit van de adviseur(s), inclusief kennis van het Russisch;
 - prijs per adviseur per dag;
 - prijs per adviseur per jaar, inclusief reis- en verblijfkosten.
14. **Afwijkingen van specificaties:** Men moet volledig aan de vereisten voldoen.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van onderhavige aankondiging aan het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van onderhavige aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Adviesverleningsdiensten

Steun van Euratom aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten

Project veiligheidscontrole

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/13)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Tel. (00-352) 43 01-373 43. Telefax (00-352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.
2. a) **Gunningsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor dienstverlening.
- b) **Vorm van contract:** Raamovereenkomsten voor de uitvoering van hoogkwalitatieve adviesverlening voor de analyse en het ontwerpen van een boekhoudings- en controlegegevensbanksysteem voor nucleaire materialen (NMACS) ten behoeve van Gosatomnadzor Rusland (GAN), Directoraat District Noord-Europa (NEDD).
3. a) **Plaats van aflevering:** De adviesverlening dient te worden uitgevoerd in het hoofdkwartier van het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom te Luxemburg.
- b) **Type en omvang van de uit te voeren diensten:** Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom van de Europese Commissie wenst 1 raamovereenkomst te sluiten voor het uitvoeren van hoogkwalitatieve adviesverlening omtrent gegevensbankanalyse en -ontwerp ten behoeve van deskundigen van Gosatomnadzor van de Russische Federatie, Directoraat District Noord-Europa te St. Petersburg, tijdens hun bezoek aan het hoofdkwartier van het Directoraat Veiligheidscontrole te Luxemburg. Naar verwachting zal het gaan om circa 100 consultantendagen per jaar.
- CISNER Pilot NMACS.
- De gebruikers zijn GAN-inspecteurs.
- Het CISNER Pilot NMACS-project omvat de uitvoering van:
- hoogkwalitatieve adviesverlening omtrent gegevensbankanalyse en -ontwerp in het hoofdkwartier van het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom in Luxemburg.

- c) **Vermelding of de dienstverlener kan inschrijven voor een gedeelte van de vereiste diensten:** Niet van toepassing.
4. **Uitvoeringsperiode:** De adviesverlening dient plaats te vinden vanaf 5/1996 gedurende een periode van 24 maanden. De raamovereenkomst zal waarschijnlijk worden ondertekend vóór 4/1996. De raamovereenkomst heeft een looptijd van 2 (optioneel 3) jaar vanaf de datum van ondertekening.
5. a) **Naam en adres waar de stukken kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw-1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- b) **Uiterste datum voor het aanvragen der documenten:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:** 25. 3. 1996.
- b) **Adres naar waar de inschrijvingen dienen te worden verstuurd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- c) **Te gebruiken talen voor de inschrijving:** Eén van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (11.00) in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- De voorzitter van het comité is:
- de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Het comité bestaat uit:
- de heer G. Herbillon;
- de heer H.G. Wagner;
- de heer C. Morton;
- de heer P. Richard.
8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt toegelicht in de contractstukken.
- 10.
11. **Minimumvereisten voor inschrijvende ondernemingen:** De voorgestelde consultant(s) dient/dienen te voldoen aan de volgende criteria:
- minstens 3 jaar ervaring met de analyse en het ontwerpen van client/server gegevensbanksystemen die ORACLE RDEMS, ORACLE-ontwikkelingstools (formulieren/verslagen...) gebruiken en, eventueel, ORACLE CASE of LBMS system engineer;
 - minstens 2 jaar ervaring met projectbeheer voor ontwerp en constructie van omvangrijke client/server gegevensbanken;
 - inschrijvers dienen de nodige documentatie te verstrekken waaruit blijkt dat men voldoet aan de gestelde vereisten.
12. **Gestandoeningstermijn voor de inschrijvingen:** De inschrijvingen dienen geldig te blijven tot 2. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op de kwaliteit en de totale prijs.
- De criteria zijn:
- relevante ervaring en kwaliteit van de adviseur(s);
 - prijs per consultantstag;
 - prijs per consultantjaar, inclusief reis- en verblijfkosten.
14. **Afwijking van specificaties:** Men moet volledig aan de vereisten voldoen.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van onderhavige aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van onderhavige aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Informatiesysteem voor beheer van Euratom-veiligheidscontroles

Planning en follow-up van inspecties

Fase 1

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/14)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Tel. (00-352) 43 01-373 43. Telefax (00-352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.
2. a) **Gunningsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor leveringen.

b) **Vorm van contract:** Contract voor de levering van fase 1 van het informatiesysteem voor beheer van Euratom-veiligheidscontroles (EMIS).
3. a) **Plaats van levering:** De goederen dienen te worden geleverd aan het hoofdkantoor van het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom te L-Luxemburg.

b) **Type en hoeveelheid van te leveren producten:** Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom van de Europese Commissie overweegt het huidige informatiesysteem voor de planning en follow-up van inspecties te vervangen door een modern, client/serversysteem dat is gebaseerd op de Oracle DBMS en Powerbuilder. In fase 1 dienen de reeds door stafleden van de Commissie uitgevoerde analyse en het gedeeltelijk ontwerp te worden bekrachtigd en voltooid en er dient een prototype te worden geleverd:

EMIS fase 1.

De gebruikers zijn Euratom-inspecteurs.

Fase 1 van het EMIS-project omvat de levering van:

— bekrachtiging van de analyse en het ontwerp van de gegevensbank;

— voltooiing van gegevensstroom en functionele decompositie;

— document voor gedetailleerde softwarespecificatie voor de bouw van het systeem;

— prototypen voor de grootste modules.
- c) **Vermelding of de leverancier kan inschrijven voor een gedeelte van de vereiste diensten:** Niet van toepassing.
4. **Uitvoeringstermijn:** 4 maanden na ondertekening van het contract.
5. a) **Naam en adres waar de stukken kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

b) **Uiterste datum voor het aanvragen der documenten:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste datum voor de indiening van inschrijvingen:** 25. 3. 1996.

b) **Adres voor verzending van de inschrijvingen:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kshwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

c) **Te gebruiken talen voor de inschrijving:** Eén van de 11 officiële talen van de EU.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (11.00) in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

De voorzitter van het comité is:

de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Het comité bestaat uit:

de heer G. Herbillon;

de heer H. G. Wagner;

de heer A. Mathieu;

de heer W. Hilden;

de heer J. Roujou.
8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt toegelicht in de contractstukken.
- 10.

11. **Minimumvereisten voor inschrijvende ondernemingen:** De/het te selecteren onderneming/personeel dient te voldoen aan de volgende criteria:
- minstens 3 jaar ervaring met de analyse en het ontwerp van client/server gegevensbanksystemen die de Oracle Rdem, Powerbuilder en, eventueel, LBMS system engineer gebruiken;
 - ervaring met objectgerichte methoden voor analyse en ontwerp;
 - inschrijvers dienen exemplaren te verstrekken van de vereiste documentatie waaruit blijkt dat zij voldoen aan de vermelde vereisten.
12. **Gestanddoeningstermijn:** De inschrijvingen dienen geldig te blijven tot 30. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op de kwaliteit en de totale prijs.
- De criteria zijn:
- kwaliteit van het voorstel;
 - relevante ervaring en kwaliteit van de onderneming en het personeel;
 - totale prijs.
14. **Afwijking van specificaties:** Men dient volledig te voldoen aan de vereisten.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van onderhavige aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van onderhavige aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Opleidingscursussen

Steun van Euratom aan het Gemeenbest van Onafhankelijke Staten

Project Veiligheidscontrole

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/15)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Tel. (00-352) 43 01-373 63. Telefax (00-352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.
2. a) **Gunningsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor dienstverlening.
- b) **Vorm van contract:** Raamovereenkomsten voor de uitvoering van opleidingen voor de Oracle Rdem, de ontwikkeling en ontwerptools van Oracle, in het Russisch.
3. a) **Plaats van levering:** De opleidingscursussen dienen te worden gegeven in L-Luxemburg, Moskou, St. Petersburg, Sosnovy Bor en overige locaties in de Russische Federatie.
- b) **Type en omvang van de te leveren producten:** Opleidingscursussen in het Russisch voor de Oracle Rdem, de ontwikkeling en ontwerptools van Oracle en aanverwante onderwerpen.
- Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom van de Europese Commissie wenst 1 of meer raamovereenkomst(en) te sluiten voor de verzorging van deze opleidingscursussen.
- CIS Safeguards Oracle Training.
- De cursisten zijn Gosatomnadzor-inspecteurs, stafleden van Minatom en van nucleaire installaties in de Russische Federatie.
- Het CIS Safeguards Oracle Trainingproject omvat:
- partij 1: Oracle-cursussen, te verzorgen in het Russisch in L-Luxemburg;

- partij 2: Oracle-cursussen in het Russisch op verschillende locaties in de Russische Federatie.
- Voor beide partijen geldt dat ondernemingen over de vereiste infrastructuur moeten beschikken voor deze trainingscursussen, d.w.z. onderwijsruimten, servers en client workstations, softwarelicenties en cursusdocumentatie.
- c) **Vermelding of de dienstverlener kan inschrijven voor een gedeelte van de vereiste diensten:** Inschrijvingen voor een gedeelte van de vereiste diensten (per partij) worden aanvaard.
4. **Uitvoeringsperiode:** De cursussen dienen te beginnen binnen 1 maand na ondertekening van de contracten. Naar verwachting zullen de raamovereenkomsten worden ondertekend tegen 5/1996. De raamovereenkomsten hebben een looptijd van 2 (optioneel 3) jaar vanaf de datum van ondertekening.
5. a) **Naam en adres waar de stukken kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- b) **Uiterste datum voor het aanvragen van de documenten:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen:** 25. 3. 1996.
- b) **Adres voor verzending van de inschrijvingen:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- c) **Te gebruiken talen voor de inschrijving:** Eén van de 11 officiële talen van de EU.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (10.00) in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- De voorzitter van het comité is:
- de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Het comité bestaat uit:
- de heer W. Kahnmeier;
- de heer A. Mathieu;
- de heer L. Maqua;
- de heer H.G. Wagner.
8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt toegelicht in de contractstukken.
- 10.
11. **Minimumvereisten voor inschrijvende ondernemingen:**
- minstens 2 jaar ervaring met ORACLE-opleidingen;
 - goed ontwikkelde infrastructuur om de cursussen te verzorgen in L-Luxemburg en op locaties in de Russische Federatie;
 - docenten moeten minstens 1 jaar ervaring hebben met Oracle-opleidingen. Zij dienen vloeiend Russisch te spreken;
 - inschrijvers dienen exemplaren te verstrekken van de vereiste documentatie ten bewijze van de bovenvermelde vereisten.
12. **Gestandaardiseringstermijn:** De inschrijvingen dienen geldig te blijven tot 30. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op de kwaliteit en de prijs van de opleidingscursussen.
- De criteria zijn:
- relevante ervaring en kwaliteit van de onderneming en het voorgestelde personeel;
 - kwaliteit van het cursusprogramma en cursusdocumentatie;
 - infrastructuur;
 - prijs in ECU voor de opleidingscursussen.
14. **Afwijking van specificaties:** Men moet volledig voldoen aan de functionele specificaties.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Computers en kantoorautomatiseringsuitrusting
Euratom-steun voor het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten
MINS-project
Uitnodiging tot inschrijving
(96/C 36/16)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Tel. (00-352) 43 01-373 43. Telefax (00-352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.

2. a) **Wijze van aanbesteding:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor leveringen.

b) **Type van de overeenkomst:** Raamcontract voor het leveren en installeren van computers en andere kantoorautomatiseringsuitrusting.

3. a) **Plaats van aflevering:** Het materiaal dient te worden geïnstalleerd in het hoofdkwartier van Minatom in Moskou en in nucleaire installaties die door Minatom worden beheerd in de Russische Federatie.

b) **Type en omvang van de te leveren producten:** Minatom is verantwoordelijk voor het beheer van een groot aantal nucleaire installaties in de Russische Federatie. Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom ondersteunt Minatom bij het oprichten van nieuwe gecomputeriseerde boekhoudings- en controlesystemen voor nucleaire materialen. Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom wenst 1 raamcontract te sluiten voor het leveren en installeren van de computerinfrastructuur die voor deze nieuwe systemen vereist is.

CIS MINS-project

De gebruikers zijn personeelsleden van Minatom en personeel van de nucleaire installaties in de Russische Federatie.

Het CIS MINS-project omvat het afleveren en installeren van:

gegevensbankservers (Intel-basis), PC's, LAN-netwerken, printers, scanners, modems, telefax-toestellen, fotokopieertoestellen, standaardprogrammatuur, verbruiksartikelen en toebehoren.

Bovendien dienen de volgende artikelen/diensten te worden geleverd/verleend:

— opleiding ter plaatse in Rusland in het Russisch voor alle artikelen,

— onderhoud, herstellingen en ondersteuning ter plaatse voor alle artikelen.

c) **Vermelding of de dienstverlener mag inschrijven voor een deel der vereiste diensten:** Inschrijvingen voor een deel der vereiste diensten worden niet aanvaard.

4. **Leveringstermijn:** De artikelen dienen geleverd en geïnstalleerd te zijn uiterlijk 3 maanden na de ondertekening van de specifieke overeenkomsten. Waarschijnlijk wordt het raamcontract ondertekend voor 5/1996. De raamcontracten zullen een looptijd hebben van 2 (optioneel 3) jaar vanaf de datum van ondertekening.

5. a) **Naam en adres waar de documenten kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

b) **Uiterste datum voor het aanvragen der stukken:** 8. 3. 1996.

6. a) **Uiterste datum voor ontvangst der inschrijvingen:** 25. 3. 1996.

b) **Adres naar waar de inschrijvingen dienen te worden verstuurd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

c) **Talen waarin de inschrijving dient te worden gesteld:** Eén van de officiële talen van de EU.

7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (10.00), in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Voorzitter van het comité:

de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Het comité bestaat uit:

de heer D. Van der Eecken,

de heer L. Maqua,

de heer A. Mathieu,

de heer H.G. Wagner.

8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt beschreven in de gedetailleerde documenten voor onderhavige oproep tot inschrijving.
9. **Betalingswijze:** Deze wordt nader beschreven in de contractstukken.
- 10.
11. **Minimumeisen voor de inschrijvende ondernemingen:**
- jaaronzet van meer dan 5 000 000 ECU gedurende de afgelopen 3 jaar;
 - gedegen infrastructuur voor het voorzien van ondersteuning, herstellingen, onderhoud en opleiding ter plaatse in de Russische Federatie;
 - bewezen mogelijkheden voor het leveren, herstellen en onderhouden van alle beschreven componenten en diensten;
 - mogelijkheid om de tijdelijke invoer van uitrusting in de Russische Federatie te regelen;
 - de inschrijvers moeten de nodige documenten indienen waaruit blijkt dat zij voldoen aan de vermelde vereisten.
12. **Gestanddoeningstermijn:** De inschrijvingen dienen geldig te blijven tot en met 30. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op kwaliteit, totale prijs en bedrijfskosten.
- De criteria zijn:
- kwaliteit en kenmerken van de voorgestelde artikelen;
 - prijs in ECU per artikel;
 - bedrijfskosten (ECU/jaar);
 - kwaliteit van de lokale installatie, ondersteunings- en herstellingsvoorzieningen in de Russische Federatie;
 - projectbeheer;
 - afleveringstijd;
 - waarborgvoorwaarden.
14. **Afwijking van de specificaties:** De functionele specificaties dienen volledig te worden nageleefd.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er werd geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van onderhavige aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van onderhavige aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Computers en kantoorautomatiseringsuitrusting

Euratom-steun voor het Gemenebest van Onafhankelijke Staten

CISNER-project

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/17)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Tel. (00352) 43 01-373 43. Telefax (00352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.
2. a) **Aanbestedingsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor leveringen.
- b) **Type van het contract:** Raamcontract voor het leveren en installeren van computers en andere kantoorautomatiseringsuitrusting.
3. a) **Plaats van aflevering:** De uitrusting dient te worden geïnstalleerd in de kantoren van Gosatomnadzor Rusland (GAN), aanvankelijk in de Noordeuropese regio, later in de hele Russische Federatie.
- b) **Type en hoeveelheid van de te leveren producten:** Gosatomnadzor Rusland (GAN) controleert alle civiele nucleaire materialen in Rusland om ervoor

te zorgen dat nucleaire materialen niet voor andere dan de door de gebruikers opgegeven doeleinden worden gebruikt.

Om hiervoor te zorgen, dienen alle installaties die over dergelijke materialen beschikken of die deze verwerken, boekhoudings- en controlesystemen voor nucleaire materialen te hebben waarmee de inventaris van alle nucleaire materialen in de installaties kan worden bijgehouden. De installaties dienen op vooraf vastgestelde tijden verslag aan GAN uit te brengen over de technische basiskenmerken, met inventarisering van het nucleair materiaal, met vermelding van veranderingen in de voorraden, uitvoering van fysieke controles van de nucleaire materiaalvoorraden, evaluatie van de nucleaire-materiaalbalans, opsomming van voor- en lopende werkzaamheden.

Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom verleent ondersteuning aan Gosatomnadzor bij het opstellen van nieuwe gecomputeriseerde boekhoudings- en controlesystemen voor nucleaire materialen. Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom wenst 1 raamcontract te sluiten voor het afleveren en installeren van de voor dit nieuwe systeem vereiste computerinfrastructuur:

CISNER-project

De gebruikers zijn GAN-inspecteurs en personeel van nucleaire installaties in de Russische Federatie.

Het CISNER-project omvat het afleveren en installeren van:

gegevensbankservers (op Intel-basis), PC's, LAN-netwerken, printers, scanners, modems, telefax-toestellen, fotokopieertoestellen, standaardprogrammatuur, verbruiksartikelen en toebehoren.

Bovendien moeten de volgende artikelen/diensten worden geleverd/voorzien:

- opleiding ter plaatse in Rusland, in het Russisch voor alle soorten te leveren uitrusting;
- onderhoud, herstellingen en ondersteuning ter plaatse voor alle soorten te leveren uitrusting.

c) **Vermelding of de dienstverlener kan inschrijven voor een gedeelte der vereiste diensten:** Inschrijvingen voor een gedeelte der vereiste diensten worden niet aanvaard.

4. **Uitvoeringsperiode:** De artikelen dienen te zijn geleverd en geïnstalleerd uiterlijk 3 maanden na ondertekening van de specifieke overeenkomsten. Waarschijnlijk wordt de raamovereenkomst getekend vóór 5/1996. De raamovereenkomst heeft een looptijd van 2 (optioneel 3) jaar vanaf de datum van ondertekening.

5. a) **Naam en adres van de dienst waar de stukken kunnen worden aangevraagd:** Europese Commis-

sie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

- b) **Uiterste datum voor het aanvragen der stukken:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen:** 25. 3. 1996.
- b) **Adres voor verzending van de inschrijvingen:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- c) **Taal of talen die in de inschrijving kunnen worden gebruikt:** Eén van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (10.00), in kamer 002, Cube-gebouw, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Voorzitter van het comité:
- de heer G. Herbillon, CUB 130, plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Het comité bestaat uit:
- de heer I. Graversen,
- de heer L. Maqua,
- de heer C. Morton,
- de heer H.G. Wagner.
8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt toegelicht in de contractstukken.
- 10.
11. **Minimumvereisten voor inschrijvende ondernemingen:**
- jaaromzet van meer dan 5 000 000 ECU gedurende de afgelopen 3 jaar;
 - gedegen infrastructuur voor het verlenen van ondersteuning, herstellingen, onderhoud en opleiding ter plaatse in de Russische Federatie;
 - bewezen mogelijkheden voor het leveren, herstellen en onderhouden van alle vermelde onderdelen en diensten;
 - mogelijkheid om de tijdelijke invoer van uitrusting in de Russische Federatie te regelen;
 - de inschrijvers dienen de nodige stukken in te dienen waaruit blijkt dat zij voldoen aan de vermelde vereisten.

12. **Gestanddoeningstermijn:** De inschrijvingen dienen gestand te worden gedaan tot en met 30. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving gelet op kwaliteit, totale prijs en bedrijfskosten.
- De criteria zijn:
- kwaliteit en kenmerken van de voorgestelde artikelen;
 - bedrag in ECU per artikel;
 - bedrijfskosten (ECU/jaar);
 - kwaliteit van lokale installatie, ondersteunings- en herstellingsmogelijkheden in de Russische Federatie;
- projectbeheer;
- afleveringstermijn;
- waarborgvoorwaarden.
14. **Afwijking van de specificaties:** De functionele specificaties dienen volledig te worden nageleefd.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er werd geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van onderhavige aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van onderhavige aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

Adviesverlening

Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom

Expertsysteem

Uitnodiging tot inschrijving

(96/C 36/18)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom, BAK-gebouw 1429, Plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Tel. (00-352) 43 01-373 43. Telefax (00-352) 43 01-373 29. Telex EURDOC LU 2752.
2. a) **Aanbestedingsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving via openbare procedure voor dienstverlening.
- b) **Vorm van het contract:** Raamovereenkomst voor het verlenen van hoogkwalitatief advies voor het ontwerpen en fabriceren van toepassingen gebaseerd op het expertsysteem G2 van Gensym voor het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom te L-Luxemburg.
3. a) **Plaats van aflevering:** De adviesverlening dient te worden uitgevoerd in het hoofdkwartier van het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom te L-Luxemburg.
- b) **Type en omvang van de te leveren producten:** Het Directoraat Veiligheidscontrole van Euratom van de Europese Commissie wenst een raamovereen-
- komst te sluiten voor het leveren van hoogkwalitatieve adviesverlening voor het ontwerpen en fabriceren van toepassingen gebaseerd op het expertsysteem G2 van Gensym.
- Expertsysteem Veiligheidscontrole Euratom.
- De gebruikers zijn Euratom-inspecteurs.
- Het project Expertsysteem Veiligheidscontrole Euratom omvat het verlenen van:
- hoogkwalitatief advies (20-50 consultantdagen per jaar) voor het ontwerpen en fabriceren van informatiesystemen op G2-basis in L-Luxemburg.
- c) **Vermelding of de dienstverlener kan inschrijven voor een gedeelte van de vereiste diensten:** Niet van toepassing.
4. **Uitvoeringsperiode:** De adviesverlening dient te worden uitgevoerd vanaf 5/1996 gedurende een periode van 24 maanden. Naar verwachting zal de raamovereenkomst tegen 5/1996 ondertekend zijn. De raamovereenkomst zal een looptijd van 2 (optioneel 3) jaar hebben vanaf de datum van ondertekening.

5. a) **Naam en adres waar de stukken kunnen worden aangevraagd:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Veiligheidscontrole Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, Plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- b) **Uiterste datum voor de aanvraag van de documenten:** 8. 3. 1996.
6. a) **Uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen:** 25. 3. 1996.
- b) **Adres naar waar de inschrijvingen dienen te worden verstuurd:** Europese Commissie, Directoraat Veiligheidscontrole Euratom, DG XVII-E5, ter attentie van de heer H. Kschwendt, BAK-gebouw 1427, Plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- c) **Te gebruiken talen voor de inschrijving:** Eén van de 11 officiële talen van de EU.
7. De inschrijvingen worden geopend op 2. 4. 1996 (11.00) in kamer 002, Cube-gebouw, Plateau du Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
- Het comité bestaat uit:
- de heer G. Herbillon;
- de heer H.G. Wagner;
- de heer J.P. Dekens;
- de heer P. Richard.
8. **Bankgarantie:** De vereiste bankgarantie wordt gespecificeerd in de gedetailleerde documenten voor deze oproep tot het indienen van inschrijvingen.
9. **Betalingswijze:** Deze procedure wordt in de contractstukken toegelicht.
- 10.
11. **Minimumeisen gesteld aan de inschrijvende ondernemingen:** De voorgestelde consultant(s) dient/dienen aan de volgende criteria te voldoen:
- ten minste 2 jaar ervaring met het ontwerpen en fabriceren van informatiesystemen die gebaseerd zijn op het G2-expertsysteem van Gensym, inclusief het gebruik met Oracle Rdemis;
 - goede kennis van het Engels en/of Frans;
 - de inschrijvers dienen de nodige stukken te leveren waaruit blijkt dat men voldoet aan de beschreven vereisten.
12. **Gestandoeningstermijn voor de inschrijvingen:** De inschrijvingen dienen geldig te blijven tot en met 30. 6. 1996.
13. **Gunningscriteria:** De overeenkomst wordt gegund aan de onderneming met de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op de kwaliteit en de totale prijs.
- De criteria zijn:
- relevante ervaring en kwaliteit van de consultant(s);
 - prijs per consultant-dag, inclusief alle reis- en verblijfkosten.
14. **Afwijking van specificaties:** Men moet volledig aan de vereisten voldoen.
- 15.
16. **Eerdere publicaties:** Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
17. **Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG:** 30. 1. 1996.
18. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 30. 1. 1996.

RECTIFICATIES

Organisaties voor de bevordering van energietechnologieën

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 337 van 15. 12. 1995, blz. 35)

(96/C 36/19)

Europese Commissie, DG XIII - Innovatieprogramma, DG XIII/D/3, kamer C4/007, Jean Monnetgebouw, L-2920 Luxemburg.

Telefax (352) 43 01-341 29.

in plaats van:

3. De voorstellen dienen uiterlijk op 15. 3. 1996 om 17.00 uur, plaatselijke tijd, in de Commissie aanwezig te zijn, op het adres als vermeld onder punt 6 of in een van de bureaus van de Commissie in de Gemeenschap, waarbij de datum van het reçu als bewijs geldt.

te lezen:

3. De voorstellen dienen uiterlijk op 15. 3. 1996 om 17.00 uur, plaatselijke tijd, aanwezig te zijn bij de Commissie op het adres als vermeld onder punt 6 of bij een van de bureaus van de Commissie in de Gemeenschap, waarbij de datum van de ontvangstbevestiging als bewijs geldt.

MEDEDELING

Op 14 februari 1996 wordt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 350 A van 30 december 1995 de „Gemeenschappelijke rassenlijst voor groentegewassen — Negentiende volledige uitgave” gepubliceerd.

Abonnees van het *Publikatieblad* ontvangen gratis een exemplaar naar gelang van het aantal en van de ta(a)l(en) van hun abonnement(en). Hun wordt verzocht onderstaande bestelbon, naar behoren ingevuld, met opgave van hun abonneenummer (code aan de linkerkant van elk etiket, beginnende met O/.....), te retourneren. Dit gratis aanbod geldt gedurende een jaar, met ingang van de verschijningsdatum van het betrokken *Publikatieblad*.

Belangstellende niet-abonnees kunnen dit *Publikatieblad* — tegen betaling — bestellen bij het in hun land gevestigde verkoopkantoor of bij het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen, Dienst Verkoop, L-2985 Luxemburg, die deze bestelling dan doorgeeft aan het betrokken verkoopkantoor.

BESTELBON

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Dienst Verkoop
2, rue Mercier
L-2985 Luxemburg

- Ik ben geabonneerd** op het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Mijn abonneenummer is: O/.....

- Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het ***Publikatieblad* nr. C 350 A/1995** toe te sturen.
- Ik bestel** tegen betaling . . . **extra exempla(a)r(en)**.

Taal:

- Ik ben niet geabonneerd** op het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en bestel hierbij tegen betaling . . . **exempla(a)r(en)**.

Taal:

Naam:

Adres:

Datum: Handtekening: